

Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

52. Jahrgang

42. Kalenderwoche

Donnerstag, 20. Oktober 2016

Nummer 42

Zur Gemeinderatssitzung

am Dienstag, den 25. Oktober 2016, um 19.00 Uhr,
im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen, laden wir Sie hiermit freundlich ein.

Öffentliche Bekanntmachung

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung am 20.09.2016
3. Bekanntgabe von Beschlüssen aus der nichtöffentlichen Sitzung am 04.10.2016
4. Sanierung des Rathauses Hilzingen
 - Vorstellung der Planung
5. Peter-Thumb-Schule Hilzingen (Gemeinschaftsschule)
 - Bauliche Erweiterung (inklusive Kostenschätzung)
 - Brandschutz und energetische Maßnahmen (inklusive Kostenschätzung)
6. Antrag von Gemeinderat Karl Schwegler auf Ausscheiden aus dem Gemeinderat zum 31. Oktober 2016
7. Hegau-Bike-Marathon 2017
 - Genehmigung der WM-Strecke
8. Feststellung der Jahresrechnung mit Rechenschaftsbericht der Gemeinde Hilzingen für das Haushaltsjahr 2015
9. Feststellung des Jahresabschlusses 2015 des Eigenbetriebs Wasserversorgung Hilzingen
10. Neuordnung der Umsatzbesteuerung der öffentlichen Hand - Beschlussfassung über die Ausübung der Option nach § 27 Abs. 22 UstG
11. Antrag des SV Schlatt a. R. auf Kostenübernahme bzw. Zuschuss für die Sanierung des asbestverseuchten, baufälligen Tribünendaches sowie der Seitenwände des Alpenblickstadions
12. Beschluss über die Aufhebung der Betriebssatzung für den Eigenbetrieb Wärmeversorgung Hilzingen
13. Kommunalen Breitbandausbau im Rahmen der interkommunalen Zusammenarbeit mit der Stadt Tengen
 - Abschluss einer öffentlich-rechtlichen Vereinbarung
14. Fortschreibung des Nahverkehrsplans des Landkreises Konstanz
 - Förmliche Anhörung der Gemeinde
15. Segelfliegergebäude Binningen (ehem. Bahnhof Binningen)
 - weitere Vorgehensweise
16. Sanierungsrechtliche Genehmigungen
 - a) Grundschuldbestellung Flst.Nr. 241/1, Hauptstr. 67, Gemarkung Hilzingen
 - b) Grundschuldbestellung Flst.Nr. 374/1, Duchtlinger Str. 10a, Gemarkung Hilzingen
17. Vorkaufsrechte gem. § 24 BauGB
 - a) Flst.Nr. 468/2, Hanfgarten 19, Gemarkung Hilzingen
 - b) Flst.Nr. 468/3, Hanfgarten 17, Gemarkung Hilzingen
18. Bekanntgaben der Verwaltung
19. Fragemöglichkeit für Gemeinderäte
20. Fragemöglichkeit für Einwohner

Rupert Metzler, Bürgermeister

Impressionen der diesjährigen Kirchweih



Feuerwehrprobe: Gut 300 Zuschauer verfolgten bei strahlendem Sonnenschein die Feuerwehrhauptprobe am Kirchweihsamstag, bei der auch Menschenrettung gezeigt wurde. Der Stellvertretende Kommandant Markus Eder moderierte die Schauübung und erklärte die jeweiligen Schritte der Feuerwehr und des DRK-Ortsvereins Hilzingen, der für die Erstversorgung der angenommenen Verletzten zuständig war. Im Einsatz war auch die Feuerwehr Riedheim, die die Kameraden aus Hilzingen unterstützten. Bei der anschließenden Besprechung im Feuerwehrgerätehaus lobte der stellvertretende Kreisbrandmeister Hans-Jürgen Oexl den strukturierten Ablauf der Feuerwehrprobe. Die Menschenrettung, die bei solchen Einsätzen stets im Vordergrund stehe, habe in Zusammenarbeit mit dem DRK ausgezeichnet funktioniert, so Oexl. Auch Bürgermeister Rupert Metzler dankte den Feuerwehrkameraden für die hervorragende Präsentation ihrer Leistungsfähigkeit bei der Übung aber auch für die vielen ehrenamtlichen Stunden, die sie das ganze Jahr leisten. Sein Wunsch an alle Feuerwehrkameraden: »Passen Sie auf sich auf und kommen Sie aus den Einsätzen immer wieder gesund zurück«.



Feuerwehr - Ehrungen: Im Anschluss an die Jahreshauptübung wurde Christian Haas zum Brandmeister befördert. Hauptfeuerwehrmann Wolfgang Reichle wurde das Feuerwehrehrenzeichen in Silber verliehen und zum Ehrenmitglied ernannt. Oberlöschmeister Martin Metzger wurde ebenfalls zum Ehrenmitglied ernannt. Auf dem Bild (von links): Bürgermeister Rupert Metzler, stellvertretender Kreisbrandmeister Hans-Jürgen Oexl, Martin Metzger, Wolfgang Reichle, Christian Haas sowie die stellvertretenden Kommandanten Heiko Jäckle und Markus Eder.



Altes Rathaus: Für gute Stimmung beim Alten Rathaus sorgte der Monte-Pizzo-Chor aus der Partnergemeinde Lizzano in Belvedere, der mit dem Verkauf von Spezialitäten aus der Region Emilia Romagna auch kulinarisch bei den Gästen punktete.



Patchworkausstellung: Alle zwei Jahre stellen die Hohentwielstichler ihre Patchworkarbeiten in der Aula der Peter-Thumb-Schule Hilzingen aus. Unter dem Motto »Farbenpracht« waren viele wundervolle Werke zu sehen.



Kirche: Nach zwei Jahren Renovation konnte endlich wieder der lang ersehnte Erntedankschmuck in der Barockkirche St. Peter und Paul bestaunt werden. Unter dem Motto »Gott sei Dank« wurden verschiedenste Bilder aus Getreide, Körnern und Samen in mühevoller Kleinstarbeit gelegt. Die Samenbilder können noch bis kommenden Sonntag besichtigt werden.



33. Treffen historischer Motorfahrzeuge: Rund 150 historische Fahrzeuge nahmen beim diesjährigen Oldtimertreffen in Hilzingen teil. Es kamen viele Besucher, die die Oldtimer bewundern konnten.



Vernissage: Viele Gäste fanden am Sonntagmorgen den Weg zur Eröffnung der Kunstausstellung »In Memoriam Paul Gönner« des Fördervereins Kunst und Kultur aus Hilzingen. Die Ausstellung ist noch bis kommenden Sonntag im August-Dietrich-Saal zu sehen.



Krämermarkt: Trotz Herbstwetter lockte wie gewohnt der Krämermarkt zahlreiche Besucher nach Hilzingen.



Bieranstich/Freitagabend: Drei Schläge brauchte Bürgermeister Rupert Metzler am Kirchweihfreitag, um das Fass anzustecken. Und damit galt die diesjährige Kirchweih im Festzelt des Musikvereins Hilzingen als offiziell eröffnet. Der Bürgermeister wünschte der Kirchweih einen friedlichen Verlauf. Auf dem Bild (von links): Vorstand Michael Jäckle, Bürgermeister Rupert Metzler, Günter Häringer, Dirk Bank (Gebietsverkaufsleiter Fürstenberg) und Günter Tschacher.



Bücherflohmarkt: In der Remise des Museums fand ein großer Bücherflohmarkt statt, der viele Besucher anlockte.

Öffentliche Bekanntmachung

Müllabfuhr-Zweckverband
von Gemeinden des Landkreises Konstanz
- Sitz Rielasingen-Worblingen -

Jahresabschluss für das Wirtschaftsjahr 2014

Die Verbandsversammlung hat die Jahresrechnung des Müllabfuhr-Zweckverbandes für das Wirtschaftsjahr 2014 in ihrer öffentlichen Sitzung am 21.09.2016 wie folgt festgestellt:

1	Feststellung des Jahresabschlusses nach Anlage 9 zu § 12 EigBVO	
1.1	Bilanzsumme	2.971.846,11 EUR
1.1.1	davon entfallen auf der Aktivseite auf	
	- das Anlagevermögen	2.095.780,75 EUR
	- das Umlaufvermögen	876.065,36 EUR
1.1.2	davon entfallen auf der Passivseite auf	
	- das Eigenkapital	1.021.215,30 EUR
	- die Rückstellungen	404.394,37 EUR
	- die Verbindlichkeiten	1.546.236,44 EUR
1.2	Ordentliches Ergebnis nach Handelsrecht	128.791,78 EUR
1.2.1	Summe der Erträge	3.630.359,72 EUR
1.2.2	Summe der Aufwendungen	3.501.567,94 EUR
1.3	Ordentliches Ergebnis nach Gebührenrecht	
1.3.1	Ergebnis nach Handelsrecht	128.791,78 EUR
1.3.2	Ergebnis nach Gebührenrecht	60.907,84 EUR
1.3.4	Saldo aus Handels- und Gebührenrechtlichem Abschluss	67.883,94 EUR
1.4	Verwendung des Ordentlichen Ergebnisses unter Berücksichtigung des Handelsrechtlichen und Gebührenrechtlichen Abschlusses für das Wirtschaftsjahr 2014	

Der Differenzbetrag aus Handelsrechtlichem und Gebührenrechtlichem Jahresabschluss von **67.883,94 EUR** fließt dem Bilanzkonto 28500 »Rückstellungen für den Ausgleich von gebührenpflichtigen Gebührenüberschüssen« auf der Passivseite zu.

Das ermittelte gebührenrechtliche Ergebnis von **60.907,84 EUR** ist den »Allgemeinen Rücklagen aus Überschüssen«, Bilanzkonto 20100 auf der Passivseite zuzuführen.

Der Jahresabschluss für das Wirtschaftsjahr 2014 liegt in der Zeit vom 31.10. bis 11.11.2016 zur öffentlichen Einsichtnahme im Betriebsgebäude des Müllabfuhrzweckverbandes, Werner-von-Siemens-Straße 16, Rielasingen-Worblingen, während der üblichen Dienststunden aus.

Rielasingen-Worblingen, den 19.10.2016

Der Verbandsvorsitzende: gez. **Ralf Baumert**

Unsere Jubilare

23. Oktober
Graf, Ludwig
Am Bach 2a, Duchtlingen

80 Jahre

Terminplaner

Kirchenkonzert zum Abschluss der Erntedankwoche, Kirchenchor St. Peter und Paul, Sonntag, 23. Oktober, 17 Uhr, Kirche St. Peter und Paul, Hilzingen

Vortrag über die Tätigkeiten der Caritas (NN), Seniorenwerk St. Peter und Paul, Mittwoch, 26. Oktober, 14.30 Uhr, Kirchen-keller, Hilzingen

Öffentliche Bekanntmachung

Landratsamt Konstanz - untere Flurbereinigungsbehörde Flurbereinigung Singen (Nordstadtanbindung) Ausführungsanordnung vom 10. Oktober 2016

- Das Landratsamt Konstanz - untere Flurbereinigungsbehörde - ordnet hiermit die Ausführung des Flurbereinigungsplans für das gesamte Flurbereinigungsgebiet der Flurbereinigung Singen (Nordstadtanbindung) an.
 - Der Zeitpunkt des Eintritts des neuen Rechtszustands wird auf den 22. November 2016 festgesetzt.
Mit diesem Zeitpunkt geht das Eigentum an den neuen Grundstücken auf die Empfänger über. Der im Flurbereinigungsplan vorgesehene neue Rechtszustand tritt an die Stelle des bisherigen Rechtszustandes.
Diese Anordnung kann auch auf der Internetseite des Landesamts für Geoinformation und Landentwicklung im o.g. Verfahren (www.lgl-bw.de/3264) eingesehen werden.
 - Die rechtlichen Wirkungen der vorläufigen Besitzeinweisung vom 23. September 2011 enden mit Ablauf des 21. November 2016.
- Begründung**
Die Voraussetzungen für die Ausführungsanordnung nach § 61 des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG) in der Fassung vom 16.03.1976 (BGBl. I S. 546) liegen vor.
Die Beteiligten sind am 22.05.2014 über den Flurbereinigungsplan gehört worden.
Der Flurbereinigungsplan steht unanfechtbar fest, da im Anhörungstermin nach § 59 Abs. 2 FlurbG keine Widersprüche eingelegt wurden.
- Rechtsbehelfsbelehrung**
Gegen diese Anordnung können die Beteiligten innerhalb eines Monats nach der Bekanntgabe schriftlich oder zur Niederschrift Widerspruch beim Landratsamt Konstanz - untere Flurbereinigungsbehörde - Otto-Blesch-Straße 49 in 78315 Radolfzell einlegen.
Auch wenn der Widerspruch schriftlich erhoben wurde, muss er innerhalb dieser Frist beim Landratsamt - untere Flurbereinigungsbehörde - eingegangen sein.
Die Widerspruchsfrist beginnt mit dem ersten Tag der öffentlichen Bekanntmachung.

gez. **Chluba**, Vermessungsdirektorin



Auch in diesem Jahr konnte der Musikverein Hilzingen auf die tatkräftige Unterstützung seines seit mehreren Jahren tätigen Deko-Teams bauen. Nach getaner Arbeit hieß die Devise, Entspannung bei einem kleinen Umtrunk. Die Vorstandschaft des Musikvereins Hilzingen dankt den fleißigen Helferinnen und Helfern des Kindergartens »Zum Staufen«.

Herbst-Ferienbetreuung

An Gemeinschaftsschule Hilzingen

Hilzingen. Die Gemeinde Hilzingen bietet für die kommenden Herbstferien vom 31. Oktober bis 4. November wieder eine Schulferienbetreuung, jeweils von 7.30 bis 12.30 Uhr, an der Gemeinschaftsschule Hilzingen für Schulkinder an. Das Betreuungsangebot kann aus Gründen der Vereinfachung immer nur für die ganze Woche in Anspruch genommen werden. Die Kosten pro Woche und Kind betragen

40 Euro. Die Anmeldung ist verbindlich. Bei Interesse bitte untenstehenden Abschnitt ausfüllen und diesen bis **spätestens Freitag, 21. Oktober**, im Rathaus Hilzingen, Zimmer 21, abgeben. Telefonische Auskünfte gibt es bei Ursula Graf unter 07731/3809-51. Sollten weniger als vier Anmeldungen eingehen, muss die Betreuung leider ausfallen. Spätere Anmeldungen können eventuell nicht mehr berücksichtigt werden.



Anmeldung Schulferienbetreuung für Herbstferien 2016

Name und Adresse des Kindes

.....

Eltern tagsüber telefonisch erreichbar:

Betreuung von Mo., 31. Oktober, bis Fr., 4. November, ☐ **Am Dienstag, 1. November (Allerheiligen), findet keine Betreuung statt.**

Die Gebühren sollen abgebucht werden von Konto:
IBAN DE
Name des Kontoinhabers:

Ich erlaube meinem Kind, an den Ausflügen und Wanderungen im Rahmen der Schulferienbetreuung teilzunehmen.

Hilzingen, den

.....
Unterschrift Erziehungsberechtigter

Computeria Kein Buch mit sieben Siegeln

Hilzingen. Der Sommer ist vorbei, und über Herbst und Winter findet man wieder mehr Zeit, sich mit dem Computer zu beschäftigen.

Ob es um Textverarbeitung am PC, Erstellen von Briefköpfen, Umgang mit dem Internet, Homebanking, externes Erstellen der Datensicherung, Installieren von Skype oder neuer Programme sowie eines neuen Betriebssystems geht - in der Computeria wird geholfen. Auch bei Fotos abspeichern, verwalten und archivieren oder dem Erstellen von Fotobüchern und Fotoshows ist das Team behilflich.

Ab November findet montags ab 16 Uhr eine Kurs über PC-Technik statt, wo über die Technik im PC, das Erweitern des Arbeitsspeichers, Auswechseln der Festplatte und mehr informiert wird. Anmeldungen sind erforderlich. Bei genügend Interessenten wird auch einen Kurs über Textverarbeitung am PC angeboten.

Egal, ob Anfänger oder fortgeschrittene Anwender Fragen haben, die Betreiber der Computeria helfen gerne. Die Computeria in Hilzingen ist montags von 14 bis 16 Uhr und donnerstags von 10 bis 12 Uhr geöffnet. Termine und Anmeldung unter Telefon 07731/3191809 während der Öffnungszeiten.

SPD-Ortsverein Hilzingen Was fehlt zum Leben im Alter?

Hilzingen. Der SPD-Ortsverein sowie die Gemeindefraktion SPD/UL diskutiert mit Interessierten über das Thema »Was fehlt in Hilzingen zum Leben im Alter?«. Treffpunkt ist am Samstag, 29. Oktober, im Eingangsbereich des Edeka Baur Marktes in der Zeit von 11 bis 14 Uhr. Tobias Volz, Vorsitzender der Kreis-SPD, Sozialexperte, Kreisrat und Mitglied des Sozialausschusses ist von 12 bis 13.30 Uhr ebenfalls anwesend.

Der SPD-Ortsverein freut sich auf gute Gespräche und Anregungen.

Förderkreis Kunst und Kultur Hilzingen Kunstaussstellung

Hilzingen. Die Kunstaussstellung zur Kirchweih 2016 mit Bildern und Werken von über 55 Künstlern unter dem Titel »In Memoriam Paul Gönner - Gedächtnisausstellung« des Förderkreises Kunst und Kultur Hilzingen kann **noch bis Sonntag, 23. Oktober**, im August-Dietrich-Saal, Hauptstraße 59, besichtigt werden. Der Eintritt ist frei.

Weitere Informationen gibt es auch im Internet unter www.kunstverein-hilzingen.de.

Die Ausstellung ist **geöffnet** Donnerstag und Freitag, 20./21. Oktober, von 14 bis 19 Uhr; Samstag, 22. Oktober, von 10 bis 19 Uhr und am Sonntag, 23. Oktober, von 10 bis 18 Uhr.

Museum im Schlosspark Nachlese zum Bücherflohmarkt

Hilzingen. Aufgrund der starken Nachfrage findet am kommenden Sonntag, 23. Oktober, von 13 bis 16 Uhr noch einmal der Bücherflohmarkt in der Remise des Museums Hilzingen statt. Bücherfreunde sind eingeladen, im thematisch geordneten Sortiment zu stöbern und sich mit Lesestoff zu versorgen. Der Erlös kommt dem Museumsverein und der Museumsarbeit zugute. Die Besucher erwartet eine große Auswahl an interessanten Büchern, die verkauft werden sollen, da im Museum wenig geeignete Lagermöglichkeiten vorhanden sind.

Auch das Museumscafé ist geöffnet, wo in angenehmer Atmosphäre Kaffee und Kuchen angeboten werden.

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Hilzingen: Montag, 24. Oktober, 19.30 Uhr, Zug I + II;

Duchtingen: Montag, 24. Oktober, 20 Uhr;

Weiterdingen: Montag, 24. Oktober, 19.45 Uhr;

Binningen: Montag, 24. Oktober, 20 Uhr;

Riedheim: Donnerstag, 20. Oktober, 20 Uhr, Objektübung.

Gemeinschaftsschule Neue Telefonnummer

Hilzingen. Die Peter-Thumb-Schule in Hilzingen ist seit Schulbeginn unter der neuen Telefonnummer 07731/143195-0 erreichbar. Die bisherige Telefonnummer entfällt.

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus, Bürgerbüro, abgeholt werden.

- Sporttasche mit Kindersportbekleidung, Fundort: Bushaltestelle Kreuz
- Jacke, Fundort: Klostergasse
- Kinderjacke, Fundort: Schloßpark

Narrenverein Epfelbießer Narren- briefkasten

Weiterdingen. Der Narrenverein Epfelbießer Weiterdingen wird am Freitag, 11.11., um 19.11 Uhr, traditionsgemäß den Narrenbriefkasten an der Schule in Weiterdingen aufhängen. Sinn und Zweck des Briefkastens ist, dass darin jedermann unerkannt lustige oder kuriose Geschichten aus dem vergangenen Jahr aus dem Dorfgeschehen in Weiterdingen einwerfen kann. Diese werden dann in der kommenden Narrenzeitung, in lustiger Weise, der Närrischen Gemeinde von Weiterdingen zum Nachlesen gegeben. Wer etwas weiß oder jemanden kennt, dem etwas Lustiges im letzten Jahr widerfahren ist: Aufschreiben und einwerfen. Alternativ auch per Mail an info@narrenverein-epfelbießer.de oder einem der Epfelbießer erzählen.

Senioren-Wanderung Hödinger Tobel

Hilzingen. Die nächste Wanderung der Hilzinger Senioren findet am Donnerstag, 27. Oktober, in den Hödinger Tobel statt. Treffpunkt ist wie üblich um 13 Uhr an der Kirche zur Bildung von Fahrgemeinschaften. Die Fahrt geht nach Sipplingen, wo am Sportplatz geparkt wird. Von dort geht es zunächst zu den »Sipplinger Churfürsten«, eine Sandsteininformation auf dem Weg Hödinger Tobel.

Zum Abschluss der Wanderung wird wie üblich eine kleine Einkehr gehalten.

Amt für Landwirtschaft Begrünungen und Pflanzenschutz

Hegau. Das Amt für Landwirtschaft des Landratsamtes Konstanz bietet morgen, Freitag, 21. Oktober, um 14 Uhr in Volkertshausen eine Feldbegehung zu Zwischenfrüchten auf den Flächen des Landwirts Manfred Zwick an. Treffpunkt ist auf dem Feld hinter dem Edeka-Markt in Richtung Beuren. Die Teilnahme wird als zweistündige Fortbildung zur Sachkunde Pflanzenschutz anerkannt. Vorgesehene Themen: Wasserschutz, Herbstbegrünung und deren pflanzenbauliche Bedeutung, Rechtsgrundlagen im Pflanzenschutz, Strategien und Verfahren des integrierten Pflanzenschutzes.

Für weitere Informationen stehen Richard Auer (Tel. 07531/800-2926) und Franz Steidle (Tel. 07531/800-2923) vom Amt für Landwirtschaft zur Verfügung. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Gesundheitsverbund Landkreis Konstanz

Neuer Ausbildungskurs

Hegau. Der Gesundheitsverbund bietet seit diesem Jahr die Ausbildung zum Gesundheits- und Krankenpflegehelfer an. Menschen mit einem Hauptschulabschluss, die Interesse an einem Beruf im Gesundheitswesen haben, wird der Einstieg in den Pflegeberuf ermöglicht. Die einjährige Ausbildung ist ideal für alle diejenigen, denen der Kontakt zu Menschen bei der Arbeit wichtig ist und die in einem spannenden Arbeitsumfeld tätig sein wollen.

Die Pflegehelfer unterstützen die Gesundheits- und Krankenpfleger bei ihrer täglichen Arbeit.

Die staatlich anerkannte Ausbildung findet im Wechsel zwischen Theorie und Praxis statt in den Schulungsräumen der Akademie des Gesundheitsverbunds am Klinikum Singen (Theorie) sowie in den Kliniken Singen und Konstanz (Praxis). Bei Interesse und erfolgreich abgeschlossener Ausbildung besteht aufbauend die Möglichkeit, sich beruflich weiter zu entwickeln und den Beruf des Gesundheits- und Krankenpflegers mit all seinen vielfältigen Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten zu erlernen.

Der nächste Ausbildungskurs startet am 1. Februar 2017. Bewerbungen sind ab sofort möglich.

Es gibt maximal 15 Ausbildungsplätze. Interessenten können sich unter www.glkn.de Bildung und Stellen, Ausbildung, informieren. Rückfragen gerne unter Tel. 07731/89-1250 oder Tel. 07531/801-2651.

Abfuhrtermine



Fr. 21.10. Biomüll
Sa. 22.10. Grünschnittannahme (gegen Gebühr)
Parkplatz Hegauhalle, 10.30 bis 14 Uhr

Mo. 24.10. Blaue Tonne
Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.
Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH Radolfzell (vorm. Firma SITA Süd Heinemann GmbH), Tel. 07732/99990.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Bürgerbüro.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Infos entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Großes Meerschweinchen-/Kaninchengehege, 1,20 x 0,60 Meter, Telefon 07731/13972
- Snowboard, 1,50 Meter lang, mit Bindung, Telefon 07739/1241
- Lattenrost und Matratze, 1 x 2 Meter, Telefon 07739/5427
- Radträger für 2 Fahrräder für Anhängerkupplung, Tel. 07731/65351

Landwirtschaftsamt Kreatives Brotbuffet

Hegau. Am Freitag, 21. Oktober, findet von 14 bis 17 Uhr ein Workshop unter dem Motto »Kreatives Brotbuffet - gar nicht altbacken« in der Schulküche der Fachschule für Landwirtschaft in Stockach, Winterspürer Straße 25, statt. Ziel des Workshops ist es, der Lebensmittelverschwendung entgegenzuwirken - schließlich landen pro Person und Jahr zwölf Kilogramm Brot und Backwaren in der Tonne.

Die Referentin Christa Schlageter stellt schnell und einfach zubereitete Rezepte von herzhaft bis süß vor, die im Anschluss gemeinsam ausprobiert werden. Wer Interesse an Wintzerwecken und Co. hat, ist herzlich eingeladen. Anmeldungen nimmt Hanna Plate, Tel. 07531/800-2941 oder forum.ernaehrung@LRANK.de, entgegen. Die Kosten in Höhe von 10 Euro sind vor Ort zu entrichten. Es wird darum gebeten, eine Schürze sowie Behälter für eventuelle Reste mitzubringen.

Selbsthilfe »kommit« Vortrag

Hegau. Die Selbsthilfekontaktstelle und das Selbsthilfenetzwerk »Kommit« des Landratsamtes Konstanz laden am Freitag, 28. Oktober, um 19 Uhr, zu einem Vortrag von Doktor Leveke Brakebusch zum Thema »Schilddrüsenunterfunktion/Hashimoto - heilbar?« in den Großen Sitzungssaal des Landratsamtes Konstanz, Benediktinerplatz 1 in Konstanz, ein. Die Referentin wird über Ursachen, Diagnostik und Ansatzmöglichkeiten der Behandlung/Therapie bei chronischen Schilddrüsenenerkrankungen, besonders bei einer »Hashimoto Thyreoiditis«, sprechen und über die Auswirkungen von Hormonschwankungen in den verschiedenen Lebensabschnitten.

Der Eintritt ist frei. Weitere Informationen sind über die Selbsthilfekontaktstelle und das Selbsthilfenetzwerk »Kommit« des Landratsamtes Konstanz, Tel. 07531/800-1787, E-Mail: info@selbsthilfe-kommit.de erhältlich.



MB-TECHNET
HARD & SOFTWARE e.K.

Ihr EDV - Partner

Server und Netzwerktechnik
Kopiersysteme A3
individuelle PC-Systeme
Telefonanlagen
Voip - Telefonanschlüsse
Videoüberwachung
Backupsysteme

Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)
Brühlstraße 6
78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 16 99 70
Mobil: 01 71 / 528 59 04
E-Mail: info@mbtechnet.de
Internet: www.mbtechnet.de

Kostenloser Infoabend!

Thema:

**Vorsorgevollmacht, Patientenverfügung,
Sorgerechtsverfügung und Unternehmensvollmacht**

Wann: Mittwoch, 26.10.2016 von 19.00 - 20.00 Uhr

Wo: Clubheim FC Hilzingen

Anmeldung: bei Nikolas Riede unter
Tel. 0151 / 19 61 35 67 oder n.riede@juradirekt.com

28. - 31. Oktober | Volksfest Tengen

726. Schätzele-Markt

PROGRAMM FESTZELT
Stadtkapelle Tengen

Freitag, 28.10.2016

18.00 Uhr Start ins Volksfest mit dem „Schwarzwald Sound“
19.00 Uhr Offizieller Bieranstich durch Bürgermeister Marian Schreier
20.30 Uhr 11. Schätzele-Markt-Bierzeltgaudi mit „ALLGÄU POWER“

Samstag, 29.10.2016

11.00 Uhr Treff zur Blasmusik mit der „Bauernkapelle Mindersdorf“ - Eintritt frei -
14.00 Uhr Unterhaltungskonzert „Jugendkapelle des Bezirks 3 Randen“
15.00 Uhr 42. Mittelstandskundgebung mit Dr. Gregor Gysi, Mitglied des Deutschen Bundestages für die Partei „Die Linke“
20.30 Uhr „Dirndl rockt die Lederhose“ mit der Partyband „BERGLUFT“

Sonntag, 30.10.2016 - Eintritt frei -

11.00 Uhr Frühschoppenkonzert mit dem Musikverein Leipferdingen
13.30 Uhr Blaskapelle Onolzheim
16.00 Uhr Musikverein Raithaslach
18.30 Uhr Musikverein Überlingen am Ried
20.30 Uhr Tanz und Unterhaltung mit der Band „Kzwoa“
21.00 Uhr Großes italienisches Musik-Brillant-Feuerwerk, anschließend Unterhaltung im Festzelt

Montag, 31.10.2016 - Eintritt frei -

14.30 Uhr Unterhaltungsnachmittag mit den „Randenmusikanten“
17.00 Uhr Traditionelles Handwerksvesper
20.00 Uhr Bierabend mit der Band „Kzwoa“



Sa + So: 40. Gewerbeausstellung in Tengen
Handel & Gewerbe präsentieren sich



Metzgerei Haug

Frischer Schweinehals, saftig	100 g	-,89
Schweine-Rückensteak, mager und zart	100 g	1,09
Frischwurst-Aufschnitt, vielfach sortiert	100 g	1,19
Krakauer im Ring, mit Kümmel	100 g	-,89
Fleischwurst (auch im Ring), Servela	100 g	-,89

Gut zu wissen, was man isst und trinkt!

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion

Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

Planung
Beratung
Ausführung
Installationen
Wartung



Instandhaltung
Elektrogeräte
Zentralstaubsauger
Kundendienst
SAT-Anlagen

Meisterbetrieb
SPRINGMANN
Elektroinstallationen

Dominic Springmann Elektrotechnikermeister

Auf Bühl 6 · 78247 Hilzingen · Tel 07731-799535 · Fax 07731-319103
info@springmann-elektro.de · www.springmann-elektro.de

Gasthaus Zur Sonne

Hausen a.d.A.

Unsere beliebte Wildwoche

von Freitag, 21.10. bis
Sonntag, 30.10.16

und weitere Spezialitäten

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Carola und das Sonnenteam

D-78224 Singen-Hausen
Am Bach 1
Tel. 0 77 31 / 4 29 88

Ackerland

zu kaufen oder pachten
gesucht.

farmersparadise@bluewin.ch

ED Netze GmbH Stromablesung

Hilzingen. Als zuständiger Netzbetreiber sind die ED Netze GmbH einmal jährlich dazu verpflichtet, die Stromzähler im Netzgebiet abzulesen. Für die Ablesung wurde eine Dienstleistungsfirma beauftragt. Die Ablesung findet im Oktober in Hilzingen im Kernort sowie den Ortsteilen Duchtlingen, Weiterdingen, Binningen und Riedheim statt. Mitarbeiter der Firma U-Serv werden in den ersten drei Wochen dieses Monats die Stromzähler der Netzkunden ablesen, sofern sie diese nicht antreffen, werden Termin- oder Selbstablesekarten hinterlassen.

Die Ableser sind mit einem Ausweis der Firma U-Serv ausgestattet, hierauf ist zu erkennen, dass sie für die ED Netze GmbH die Zähler ablesen.

Haus- und Gartenverein Kürbisschnitzen für Halloween

Hilzingen. Am Samstag, 22. Oktober, ist es wieder soweit - der Haus- und Gartenverein Hilzingen lädt alle Familien (Nichtmitglieder sind ebenfalls herzlich willkommen) zum Kürbisschnitzen ein. Die gruseligen oder lustigen Kürbisse sind eine tolle Dekoration im Garten und Vorgarten und sind oft auch an Halloween im Einsatz. Kürbisse sind organisiert und können vor Ort gekauft werden. Vorlagen, Schnitzwerkzeug (Löffel und Messer) sowie gute Laune sind mitzubringen. Treffpunkt ist um 14 Uhr bei den Vereinsgaragen am Schwimmbadparkplatz.



Der Haus- und Gartenverein freut sich auf einen schönen Nachmittag mit vielen Kürbisgeistern.

Freiwillige Feuerwehr Binningen Jahres- hauptübung

Binningen. Am kommenden Samstag, 22. Oktober, findet um 16 Uhr die Jahreshauptübung der Feuerwehr Binningen statt. Als Übungsobjekt wurde das Gebäude Stubenkreuz 3a, ehemals Belzer, ausgewählt. Die Manöverkritik findet im Gasthaus »Krone« statt.

Hierzu sind alle Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen.

Seniorenrat Sitzungstermin

Hilzingen. Am Montag 24. Oktober, lädt der Seniorenrat alle interessierten Seniorinnen und Senioren zur Sitzung um 16 Uhr ins Rathaus Hilzingen (Sitzungssaal) ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Genehmigung des Protokolls der letzten Sitzung am 19.09.2016
3. Aktueller Kassenbericht
4. Bericht über Seniorenwanderung am 22.09.16 in Tengen/Vorschau auf nächste Wanderung am 27.10.16 in Hödingen
5. Bericht über Projekt Seniorenrentreff
6. Wünsche und Anregungen.

VdK-Sozialverband Sprechtag

Hegau. Die Sprechtag der Sozialrechtsreferentin des Sozialverbandes VdK, Petra Mauch, finden jeden Dienstag von 9 bis 15.30 Uhr und jeden Donnerstag von 8.30 bis 12 Uhr (außer Dienstag, 1. November) in der VdK-Geschäftsstelle Radolfzell, Bleichwiesenstraße 1/1, und in Konstanz, Kreuzlinger Straße, Eingang über Schefelstraße, am Mittwoch, 2. November, statt. Termine nur nach Vereinbarung, Telefon 07732/92360. Die Beratung erfolgt in allen sozialrechtlichen Fragen wie gesetzliches Kranken-, Unfall- und Schwerbehindertenrecht sowie Vertretung in Widerspruchs-Klageverfahren.



**Aktuelle top
Reifen Angebote**



Reifen-Service

Online Reifen Shop

www.tank-in.de

78247 Hilzingen
Tel. 07731 / 183550

MEINE GARAGE

MEISTERWERKSTATT

**Mit einem sicheren Auto durch die kalte Jahreszeit
Kostenloser Wintercheck!**

Ihr Partner rund um den Reifenservice

Wo? In der Gewerbestraße 8a in Hilzingen

Inhaber: R. Klus, Tel. 0 77 31 / 945 40 85

Öffnungszeiten:

Montag - Donnerstag 8 - 20 Uhr, Freitag und Samstag 8 - 21 Uhr

Meine Garage GmbH, Gewerbest. 8a, 78247 Hilzingen

info@meineGarage.biz www.meineGarage.biz

Deutsche Rentenversicherung Informationsveranstaltungen

Hegau. Die Deutsche Rentenversicherung Baden-Württemberg lädt zu Informationsveranstaltungen ein: »Meine Altersvorsorge - was habe ich schon, was brauche ich noch?« am Montag, 7. November, 16:30 Uhr; »Erwerbsgemindert oder berufsunfähig - was wäre wenn?« am Dienstag, 8. November, 16:30 Uhr; »Todesfall: Versorgt über den Partner?« am Donnerstag, 24. November, 16:30 Uhr.

Dauer der kostenlosen Vorträge jeweils circa zwei Stunden im Regionalzentrum der Deutschen Rentenversicherung Baden-Württemberg, Julius-Bühner-Straße 2, in Singen.

Bitte Anmeldung unter Telefon 07731/8227-10.

Delicious Homemade

Hegaustr. 31, 78247 Duchtlingen

Diese Woche:

Deftige Kaninchenterrine

Franz. Fasanenpaté

Salami aus Italien

Div. Käsesorten

Hausgemachtes und

Delikatessen

Samstags ab 8 Uhr geöffnet

Jugendkeller

Öffnungszeiten

Hilzingen. Der Jugendkeller hat immer mittwochs von 16 bis 20 Uhr und donnerstags von 15.30 bis 19 Uhr geöffnet.

Eingang: Westbau, Treppe in den Schulkeller. In den Schulferien ist der Jugendkeller geschlossen.

GEBRAUCHTWAGEN DER WOCHE



EZ 31.01.2015, 31.500 km, deep black perlleffekt, 81 kW / 110 PS, Diesel, 1.598 cm³

Ø Verbr. innerorts: 4,5 l/100km, Ø Verbr. ausserorts: 3,5 l/100km, Ø Verbr. kombiniert: 3,9 l/100km, Ø CO2-Emission: 101 g/km, Schadstoffklasse: EURO 6

Innenausstattung: Multifunktionslederlenkrad, Sitzheizung vorne, Climatronic, Audiosystem Composition Media inkl. Telefonvorbereitung via Bluetooth, Müdigkeitserkennung, Komfortsitze, Geschwindigkeitsregelanlage, Automatisch abblendbarer Innenspiegel, Fahrlichtschaltung automatisch, USB-Schnittstelle u. AUX-In, CD Spieler mit Wiedergabefunktion für MP3

Außenausstattung: beheizbare Waschdüsen, Scheinwerferreinigungsanlage, Regensensor, Dachreling silber eloxiert, Leichtmetallfelgen 16" 'Dover', Außenspiegel elektrisch einstell-, anklapp-, beheizbar inkl. Umfeldbeleuchtung, Beifahrerspiegelabsenkung, Metallic Lackierung, Stoßfänger u. Spiegelgehäuse in Wagenfarbe uvm.



UNSER PREIS: 22.800.-

MwSt. ausw.

IHR VOLKSWAGEN PARTNER

moser

JAHNSTR. 41, 78234 ENGEN
TELEFON 077 33/50 50 10
WWW.MOSER-AUTOHAUS.DE



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de



**Sozialstation
Hegau-West
Tagespflege St. Martin**

**Tagespflege
Montag - Freitag 7.30 - 16.30 Uhr**

Der Mensch steht mit all seinen Bedürfnissen und Wünschen im Mittelpunkt unseres Handelns.

Ihn in seinem individuellen Menschsein anzunehmen und zu respektieren, ist uns ein besonderes Anliegen.

Durch den Aufbau einer vertrauten Beziehung und gegenseitiger Anerkennung wollen wir unseren Patienten und Gästen eine Unterstützung in ihren Lebensaktivitäten geben.

Wir gehen dabei freundlich, wertschätzend und verständnisvoll mit den uns anvertrauten Menschen um.

Der Mensch wird grundsätzlich als selbständig und verantwortlich für sein Handeln gesehen.

In unserer neu eröffneten Tagespflege mit beschütztem Garten erleben unsere Gäste den Tag in Gemeinschaft!



Adresse ■

Sozialstation Hegau-West
Leiterin Elisabeth Waibel
Pfarrer-Adler-Platz 1
78244 Gottmadingen
T. 07731/97 04-0
F. 07731/97 04-15
info@sozialstation-hegau-west.de

Leistungen ■

- Ambulante Kranken- und Altenpflege
- Beratung
- Anleitung in der Pflege
- Gesprächsgruppe „pflegende Angehörige“
- Betreuungsgruppe
- Essen auf Rädern
- Dorfhelferinnen



Sie zaubern Farbe in die Räume der Sozialstation, die regionalen Künstlerinnen Elisa Noel und Anne Abt. Auf die Ausstellung freuen sich Jörg Sieg (links) und Elisabeth Waibel (rechts).

Regionale Künstlerinnen

Dritte Ausstellung in der Sozialstation

Hegau. Zwei Künstlerinnen, eine Botschaft! Elisa Noel und Anne Abt bringen mit ihren Aquarell- und Acrylbildern Farbe in den Alltag und machen mit ihren farbenfrohen, ansprechenden Bildern den trüben November bunter, getreu ihrer Devise »Mit allen Sinnen sehen, fühlen, sich wohlfühlen, verstehen, erleben und begreifen«.

Dazu bietet der licht durchflutete Veranstaltungsraum im Obergeschoss der Sozialstation Hegau-West in Gottmadingen die ideale Ausstellungsfläche. Neben dem Blick ins herbstliche Wiesental zaubern und verzauern die Bilder im Ausstellungsraum, die die Natur auf die Leinwand bringen.

Abgerundet wird die Kunstausstellung neben den märchenhaften, ansprechenden Bildern von Elisa Noels mit ihren aus Holz geschaffenen Skulpturen. Die Vernissage am Freitag, 4. November, 19 Uhr, wird von der begabten Flötistin Sophia Freudenthaler musikalisch umrahmt. Die Ausstellung ist bis 26. November jeweils mittwochs, samstags und sonntags von 15 bis 18 Uhr geöffnet.

»Ich freue mich, dass mit der dritten Kunstausstellung die Frühjahrs- und Herbstausstellungen zur Tradition werden, die Wände nicht kahl bleiben und unser Haus mit Leben erfüllen«, betonte die Leiterin Elisabeth Waibel. Gleichzeitig galt ihr Dank Jörg Sieg, der diese Ausstellungen ins Leben gerufen hat. »Mir ist es ein besonderes Anliegen, die Sozialstation zu unterstützen und gleichzeitig Kunstschaffenden die Möglichkeit zu bieten, ihre Werke an diesem wunderbaren Ort zu

präsentieren«. Wurden die beiden ersten Ausstellungen von Schweizer Künstlern gestaltet, präsentieren mit Anne Abt und Elisa Noel zwei regionale Künstlerinnen ihre Werke. Es sind zwei ganz unterschiedliche Lebenswege, und doch haben sich die beiden Künstlerinnen gefunden. Verbindet sie doch neben ihrer Liebe zur Natur die Lust an Farben und am Gestalten. Die Diplom-Übersetzerin Anne Abt, Jahrgang 1947 und in Duchtlingen zu Hause, hatte erst spät zu ihrer Passion gefunden. Schon in dieser kurzen Zeit hat sie mit ihren Aquarell- und Acrylbildern, die die Natur, die Hegauberge und Seen widerspiegeln, ihren eigenen Stil entwickelt. Um sich weiterzubilden, hat sie die Zeichenschule von Elisa Noel in Singen besucht, eine 1970 in Jena geborene Künstlerin, die in Oberammergau eine Lehre als Bildhauerin und Schnitzerin absolviert hatte. Danach hatte sich Elisa Noel spezialisiert und mit straffälligen Jugendlichen gearbeitet.

»Sehen lernen« und das »Handwerk« Zeichnen von Grund auf zu erlernen, stehen für Kinder, Jugendliche und Erwachsene im Focus ihrer Zeichenschule.

Finissage ist am Samstag, 26. November, 17 Uhr.

Musikalisches Feuerwerk

Konzert des Verbandsjugendblasorchesters

Hegau. Bläsermusik in seiner ganzen Bandbreite wird die Jugend des Blasmusikverbandes Hegau/Bodensee am Sonntag, 23. Oktober, um 17 Uhr in der Talwiesenhalle in Rielasingen präsentieren. 60 Jugendliche zwischen 13 und 26 Jahren aus dem gesamten Verbandsgebiet haben sich in diesem Herbst zusammengefunden, um gemeinsam mit ihrem Dirigenten Kuno Rauch in intensiven Probenphasen ein unterhaltsames und zugleich anspruchsvolles musikalisches Programm zu erarbeiten.

Unter den Verantwortlichen herrscht große Freude darüber, dass man dieses Mal eine so große Anzahl von jungen Musikerinnen und Musikern motivieren konnte, bei dem Projektorchester mitzumachen. Denn schließlich wird den Jugendlichen und jungen Erwachsenen nichts geschenkt: Voraussetzung für die Teilnahme ist der Erwerb des

Jungmusikerleistungsabzeichens in Silber. Hinzu kommt das persönliche Üben zuhause. Ohne dies wären die technischen, musikalischen und auch konditionellen Anforderungen der gespielten Musik nicht zu bewältigen, da sie oft weit über das hinausgehen, was die Musiker aus ihren Heimatvereinen kennen. Um das Erarbeitete gemeinsam mit den anderen Musikern zum Klingen zu bringen, müssen dann noch zusätzlich drei Wochenenden für intensive Register- und Gesamtproben geopfert werden. Dass trotz all der Arbeit der Spaß nicht zu kurz kommt, wird beim Konzert am 23. Oktober deutlich zu hören sein. Zu Hören gibt es italienische Banda-Musik ebenso wie die musikalische Umsetzung eines Drachenkampfes oder die Filmmusik aus dem Boxerfilm »Rocky«. Der Eintritt ist frei, Spenden sind willkommen.

Gut leben - gut Sterben

Vortrag und Konzert für Hospizverein

Hegau. Am Donnerstag, 27. Oktober, findet um 19 Uhr im Bürgersaal/Rathaus in Singen ein **Vortrag** »Gut leben - gut Sterben« mit Gerda Graf statt.

Gerda Graf steht für Leben am Lebensende, für Betreuung und Pflege sterbender und alter Menschen, für Fürsorge und ethisches Miteinander sowie für Hospizkultur. Sie ist gelernte Pflegefachkraft und setzte sich seit ihrem Examen mit der Hospizidee auseinander. Sie war Mitbegründerin der ambulanten Hospizbewegung »Düren-Jülich«, baute und leitete das stationäre Hospiz Düren und baute das ambulante Hospiz- und Palliativzentrum für den Landkreis Düren auf. Von 2001 bis 2015 war Gerda Graf Geschäftsführerin der Wohnanlage Sophienhof in Niederzier und war fast zehn Jahre lang ehrenamtliche Vorsitzende des Deutschen Hospiz- und Palliativverbandes (heute Ehrenvorsitzende), gründete zusammen mit Prof. Dr. Herta Deubler-Gmelin den Interfraktionellen Gesprächskreis der Bundesre-

gierung und bewirkte so die Anerkennung und Umsetzung der Hospizidee in der Politik. Gerda Graf ist Mitbegründerin der »Hospizzeitschrift« und des »Bundeshospizanzeigers«, Autorin zahlreicher Publikationen und Mitwirkende bei großen Forschungsprojekten. Sie ist vielgefragte Referentin und Expertin für Hospiz und Palliative Care, besonders auch für Pflegeheime und wurde für ihr großes Engagement und ihre Verdienste in der Hospizbewegung mit dem Bundesverdienstorden am Bande und dem Kulturpreis Europa ausgezeichnet.

Am Samstag, 29. Oktober, ist um 19.30 Uhr ein **Wohltätigkeitskonzert** im Bürgersaal/Rathaus in Singen. Das Doppelkonzert mit »Brassissimo«, Bechbläserensemble aus Amberg (Oberpfalz, Bayern) und den »Hontes Brass«, Blechblasquintett mit Musikern des Blasorchester der Stadt Singen, findet zu Gunsten des Hospizvereins Singen und Hegau, statt. Zu beiden Veranstaltungen ist der Eintritt frei - Spenden erbeten.

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
Friederike-Flüedner-Gemeinde Tengen
 Pfarramt im Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
 Öffnungszeiten Mo/Mi/Do 9:30 - 11:30 Uhr
 Gem.-sekretärin: Ingeborg Göger, Anja Tröndle
 Pfarrer: Matthias Stahlmann
 KGR-Vorsitzende Hilzingen: Andrea Jäckle
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

Wochenspruch:

Bei dir ist Vergebung, dass man Dir die Ehre gebe, Gott!
Psalm 130,4

Was wir am Ende unseres Lebens in Händen haben, sind nicht unsere Leistungen und unsere Werke. Wir werden uns zuerst und vor allem der Frage stellen müssen, wieviel wir geliebt haben.

Willigis Jäger, Benediktinermönch und Zen-Meister

Donnerstag, 20. Oktober 2016

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe

(Kontakt: Frau Götz, Tel. 07739-926117)

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

16.30 Uhr, Hilzingen, English 4 kids, 8 bis 13 yrs

17.15 Uhr, Hilzingen, English 4 kids, 2 bis 6 yrs

17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor

- Gruppe Vorschulkinder und Klassen 1 und 2 mit Andrea Jäckle

18.15 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor

- Kinder Klassen 3 bis 5 mit Andrea Jäckle

20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im kath. Pfarrheim Tengen

20.00 Uhr, Hilzingen, Frauenabend im »Grünen Keller«

19.30 Uhr, Hilzingen, Taizéandacht

Sonntag, 22. Oktober 2016

09.00 Uhr, Gaienhofen, Evangelische Synode

13.00 Uhr, Höri, Trauung Jörg und Melanie Franz

22. Sonntag nach Trinitatis, 23. Oktober 2016

Opfer für unsere eigene Gemeinde

09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/
Fr. Gommel)

10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/
Fr. Gommel)

Dienstag, 25. Oktober 2016

19.30 Uhr, Hilzingen, A 2 - English for adults

20.00 Uhr, Hilzingen, Probe Belacanto-Chor

Mittwoch, 26. Oktober 2016

09.00 Uhr, Hilzingen, English for Tots (free)

17.30 Uhr, Tengen, Konfirmanden »Gruppe Tengen/Hilzingen«

Donnerstag, 27. Oktober 2016

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe

(Kontakt: Frau Götz, Tel. 07739-926117)

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

16.30 Uhr, Hilzingen, English 4 kids, 8 bis 13 yrs

17.15 Uhr, Hilzingen, English 4 kids, 2 bis 6 yrs

17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor

- Gruppe Vorschulkinder und Klassen 1 und 2 mit Andrea Jäckle

18.15 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor

- Kinder Klassen 3 bis 5 mit Andrea Jäckle

18.00 Uhr, Tengen, Gottesdienst zur Eröffnung des Simon und Judäamarkts

20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im kath. Pfarrheim Tengen

20.00 Uhr, Hilzingen, Frauenabend im »Grünen Keller«

23. Sonntag nach Trinitatis, 30. Oktober 2016

Achtung Umstellung auf Winterzeit!

Opfer für unsere eigene Gemeinde/Kollekte: Arbeit des GAW Tengen, Wegen Schätzelemarkt kein Gottesdienst - In diesem Jahr leider auch kein Kirchencafé im Evangelischen Gemeindehaus
10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam Herr Reimold/NN)

Krabbelgruppe in Hilzingen

Unsere Krabbelgruppe lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein. Wir treffen uns jeden Donnerstag von 9.30 bis 11 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer Schulferienzeit). Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab circa 6 Monate) sind bei uns herzlich willkommen!

Kontakt: Frau Götz, Tel. 07739-926117

Immer mittwochs

09.00 Uhr, English 4 Tots in Hilzingen, 0 bis 3 Jahre, kostenfrei

Wir laden alle Kinder von 0 bis 3 Jahren ganz herzlich zu unserer Englischen Sing- und Spielgruppe ein. Ob von Eltern, Großeltern, Tagesmüttern, Babysittern o.a. begleitet - jeder ist willkommen. Hier lernen die Kinder die Laute und Melodie der englischen Sprache. Wir benutzen Alltagsgegenstände und Materialien wie Bälle, Klötze, Tücher, Fallschirm, Instrumente, Bücher uvm., die Sprache lebendig zu machen.

Bei den vielen Liedern und traditionellen Reimen, Fingerspielen, Tänzen, Bewegungsabläufen uvm. prägen die Tots die kleinsten Unterschiede der Laute ein. Mit vielen Wiederholungen und geordnetem Ablauf der Stunde fühlen die Tots sich wohl und kommen immer wieder sehr gerne. Mit diesem frühen Start haben die Tots die allerbesten Chancen, später Englisch fehlerfrei zu sprechen.

Wir treffen uns jeden Mittwoch von 9.00 bis 10.30 Uhr im evang. Gemeindezentrum, Hanfgarten 10 in Hilzingen.

Kontakt: Yvette Jilg, Tel. 0175-5226115 oder 07731-69453

Das Pfarrteam und die Kirchengemeinderäte wünschen Ihnen eine frohe Woche!

Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

Ökumene

Donnerstag, 20. Oktober 2016

19.30 Uhr, evangelische Kirche Hilzingen - Taizéandacht

Bildungswerk Hilzingen: Lesekreis Hilzingen

Leitung: Dr. Inga Pohlmann, Literaturwissenschaftlerin, Worblingen
 Der Lesekreis trifft sich wieder am **Dienstag, 25. Oktober**, und diskutiert über den Roman von Robert Seethaler: „Der Trafikant“. Über die weiteren Lektüren wird gemeinsam entschieden. Neue Teilnehmer sind jederzeit willkommen.

Termine jeweils dienstags, ab **25.10.2016**, 19 - 20.30 Uhr, 5 x monatlich, Pfarrer-Geißler-Haus, Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen, Kosten: 30,00 Euro.

Anmeldung: Richard Kreisel, Telefon 07731/66454

Das SENIORENwerk St. Peter und Paul lädt ein,

Mittwoch, 26. Oktober 2016:

Caritasverband Singen-Hegau e.V. - Was verbirgt sich dahinter? Gesichter, Einrichtungen, Häuser und Aufgaben. Frau Jörg, Mitarbeiterin des Caritasverbands, informiert anhand von Bildern über den Caritasverband Singen-Hegau am **Mittwoch, 26. Oktober 2016, 14.30 Uhr, im Kirchenkeller.**

Soziale Fragen, bedingt durch die Verwerfungen in unserer Gesellschaft, stehen ja heute im Brennpunkt des öffentlichen Interesses.

Auf einen zahlreichen Besuch freut sich die Leitungsgruppe des SENIORENwerks.

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien:

St. Blasius Binningen
St. Gallus Duchtlingen
St. Peter u. Paul Hilzingen
St. Laurentius Riedheim mit
Filialkirche St. Philippus
& Jakobus Schlatt a. R.
St. Mauritius Weiterdingen



Donnerstag der neunundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 20.10.

18.30 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

19.00 - Weiterdingen - Abendmesse

Z: Pfr. H. Moser

19.30 Uhr - evangelische Kirche Hilzingen - Taizéandacht

Freitag der neunundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 21.10.

17.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

18.30 - Riedheim - Rosenkranzgebet

18.30 - Schlatt - Rosenkranzgebet

19.00 - Riedheim - Abendmesse

Gedenken: Margaretha Schmid, Armin Dietrich u. Familie Maier

Z: Pfr. H. Moser

Samstag der neunundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 22.10.

11.00 - Hilzingen - Wortgottesfeier anlässlich der Goldenen

Hochzeit eines auswärtigen Paares

Leitung: Diakon Wilfried Ehinger

Minis: Lukas G., Svenja

30. SONNTAG IM JAHRESKREIS

MISSIO-Kollekte

Samstag, 22.10.

19.00 - Riedheim - Wortgottesfeier am Vorabend mit den Firmanden

Leitung: F. Baumert

19.00 - Schlatt - Eucharistiefeier am Vorabend

Z: Pfr. H. Moser

Sonntag, 23.10.

10.30 - Binningen - Eucharistiefeier

Z: Pfr. H. Moser

10.30 - Duchtlingen - Familien-Wortgottesfeier

Leitung: Familiengottesdienst-Team

10.30 - Hilzingen - Eucharistiefeier. Das Frauenchöre singt.

Gedenken: Gerhard Schmitt u. verstorbene Angehörige, Willi Burger, Bernd Schmid und Angehörige, Else u. Josef Gruber und Angehörige

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Minis: Leonie, Maximilian, Magnus B., Leander, Jonas, Lukas W.

11.30 - Hilzingen - Tauffeier (Marlena Graf, Hilzingen; Julia Fath, Riedheim; eines auswärtigen Kindes)

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

11.30 - Riedheim - Tauffeier (Lias Dietrich, Hilzingen)

Z: Pfr. S. Weber

16.00 - Schlatt - Rosenkranzgebet

17.00 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

17.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

17.00 - Hilzingen - BENEFIZKONZERT - Messe in D-Dur von Antonin Dvorak - in der Kirche St. Peter u. Paul mit dem Kirchenchor Hilzingen und einer Bläsergruppe des Musikvereins Hilzingen; Orgel Christa Gommel; Leitung: Guido Oelke
Der Eintritt ist frei, um Spenden für die Orgel wird gebeten

Dienstag der dreißigsten Woche im Jahreskreis, 25.10.

18.30 - Binningen - Rosenkranzgebet

18.30 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

19.00 - Duchtlingen - Abendmesse

Gedenken: Leo Keogh

Z: Pfr. H. Moser

Mittwoch der dreißigsten Woche im Jahreskreis, 26.10.

19.00 - Hilzingen - KEINE Abendmesse

Donnerstag der dreißigsten Woche im Jahreskreis, 27.10.

18.30 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

19.00 - Weiterdingen - KEINE Abendmesse

Freitag der dreißigsten Woche im Jahreskreis, 28.10.

- SIMON und JUDAS, Apostel

17.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

17.00 - Schlatt - Rosenkranzgebet

19.00 - Riedheim/Schlatt - KEINE Abendmesse

ACHTUNG! Umstellung auf WINTERZEIT

31. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Sonntag, 30.10.

9.00 - Riedheim - Eucharistiefeier

Gedenken: Rosmarie u. Werner Lehmann, Maria Brütsch

Z: Pfr. H. Moser

10.30 - Weiterdingen - Eucharistiefeier

Z: Pfr. H. Moser

11.30 - Weiterdingen - Tauffeier (Lilian Hastenrath, Hilzingen)

Z: Pfr. H. Moser

16.00 - Schlatt - Rosenkranzgebet

17.00 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

17.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

19.00 - Hilzingen - Eucharistiefeier am Sonntagabend mit Goldener Hochzeit von Rosalinde u. Gerhard Heß

Gedenken: Else Gruber u. verstorbene Angehörige, Magda und Bertold Buhlinger, Maria Müller, Georg Baumert u. Angehörige der Familien Baumert u. Hägele

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Tanja, Fiona, Anna, Svenja, Imke, Mara

HOCHFEST ALLERHEILIGEN

- Kollekte für die Priesterausbildung in Osteuropa

Montag, 31.10.

19.00 - Duchtlingen - Eucharistiefeier am Vorabend

Gedenken: Bob, Mary u. Leo Keogh

Z: Pfr. H. Moser

Dienstag, 01.11.

9.00 - Weiterdingen - Eucharistiefeier

Z: Pfr. H. Moser

10.30 - Hilzingen - Eucharistiefeier

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Kathrin, Lukas G., Yannis, Ann-Katrin, Chiara, Rahel, Lara

10.30 - Riedheim - Eucharistiefeier

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Anschl. Wortgottesfeier für die Verstorbenen auf dem Friedhof (bei Regen in der Kirche). Danach Gräberbesuch auf dem Friedhof.

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

14.00 - Duchtlingen - Wortgottesfeier für die Verstorbenen auf dem Friedhof (bei Regen in der Kirche). Bringen Sie bitte das „Gotteslob“ mit. Danach Gräberbesuch auf dem Friedhof.
Leitung: Liturgieteam Duchtlingen

14.00 - Hilzingen - Wortgottesfeier für die Verstorbenen in der Einsegnungshalle auf dem Friedhof. Der Kirchenchor singt. Bringen Sie bitte das „Gotteslob“ mit. Danach Gräberbesuch auf dem Friedhof.

Leitung: Liturgieteam Hilzingen

Minis: David B., Manuel, Anna, Judith

14.00 - **Schlatt** - Wortgottesfeier für die Verstorbenen auf dem Friedhof (bei Regen in der Kirche). Danach Gräberbesuch auf dem Friedhof.

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

14.00 - **Weiterdingen** - Wortgottesfeier für die Verstorbenen auf dem Friedhof (bei Regen in der Kirche). Danach Gräberbesuch auf dem Friedhof.

Leitung: Liturgieteam Weiterdingen

Mittwoch - Allerseelen, 02.11.

19.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier anlässlich Allerseelen Gedenken: alle Verstorbenen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Magnus G, Marc G., Lorena, Lara

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

INFORMATION ZUM SAKRAMENT DER FIRMUNG

Alle Jugendlichen ab der 8. Klasse sind eingeladen, 2017 das Sakrament der Firmung zu empfangen. Einen Auftaktgottesdienst feiern wir am **Samstag, 22.10.**, 19 Uhr, in der Kirche in Riedheim.

Familiengottesdienst in Duchtlingen

Wir laden herzlich ein zum **Familiengottesdienst** in der Duchtlinger Kirche am **Sonntag, den 23. Oktober um 10.30 Uhr**, und freuen uns über regen Besuch, natürlich auch gerne aus den anderen Dörfern unserer Seelsorgeeinheit!

Bei gutem Wetter ist nach dem Gottesdienst noch Gelegenheit zum Gespräch bei einem kleinen Umtrunk.

Das Familiengottesdienst-Team

Adventsfenster Binningen:

Auch in diesem Jahr soll unser Dorf wieder als Adventskalender erstrahlen. Alle, die Spaß und Freude daran haben, ein Fenster zu schmücken, sind herzlich zur Teilnahme eingeladen. Ein Informationsabend mit abschließender Verteilung der Nummertafeln (wer sie noch zu Hause hat - bitte mitbringen) findet am **Montag, 24. Oktober**, um 19.30 Uhr im Gasthaus Krone statt. Herzliche Einladung an alle Interessierten. Wer nicht kommen kann, aber gerne ein Fenster gestalten möchte, bitte anrufen bei U. Maus, Tel. 673 (AB).

Das SENIORENwerk St. Peter und Paul lädt ein, Mittwoch, 26. Oktober 2016:

Weiteres siehe unter Ökumene

Frauengemeinschaft Hilzingen: Lebensmittel-Spenden-Aktion Samstag 05. November 2016, von 9.00 bis 12.00 Uhr

Abgabe im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen oder Edeka-Markt Baur, Hilzingen

Durch die Zusammenarbeit von Pro Humanitate e. V. und der Frauengemeinschaft Hilzingen geschieht humanitäre Hilfe von Mensch zu Mensch. Die Lebensmittel-Empfänger sind Bedürftige in armen Ländern. Darunter Familien mit Kindern, Rentner und Behinderte. Die Pakete gehen schwerpunktmäßig nach Moldawien, das derzeit ärmste Land Europas.

Diese Artikel können Sie spenden: Zucker, Hartweizengrieß, Weizenmehl, Spaghetti, Maggi Fette Brühe, Langkornreis, Kaffee (gemahlen), Handcreme, Zahnbürsten, Zahncreme, Haushaltskerzen, Schokolade, Kaba sowie Multi-Vitamin-Bonbons. Wichtig! Das Mindesthaltbarkeitsdatum der Lebensmittel muss mindestens 1 Jahr betragen - Ausnahme Schokolade mit 6 Monaten.

Liebe Spender, Sie können sowohl einen einzelnen Artikel sowie alle aufgeführten Artikel zusammen spenden. Auch die Menge können Sie frei wählen. Wir freuen uns über jede Spende. Die Frauengemeinschaft Hilzingen stellt die entsprechende Verpackung (Karton) zur Verfügung. Die Lebensmittel werden zuerst nur gesammelt. Dann werden daraus, in der richtigen Zusammensetzung, die Pakete gepackt. Dieses Zusammenpacken übernimmt die Frauengemeinschaft. Danke, dass Sie helfen!

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)
Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Hans Moser

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Elisabeth Brüttsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen)

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Pfarrer Hans Moser:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Mail: hans.moser@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Gemeindereferentin Simone Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Die röm.-kath. Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

sucht für den 4-gruppigen

Kath. Kindergarten St. Elisabeth

zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

Erzieher/in, 60 % unbefristet



Unser Kindergarten arbeitet

- mit drei Kindergarten- und einer Kleinkindgruppe
- mit Kindern im Alter von einem bis sechs Jahren in verschiedenen Angebotsformen (offene Arbeit)
- nach dem Orientierungsplan

Ihr Profil

- Wertschätzung, sowie Freude im Umgang mit Kindern
- Flexibilität, Engagement und Einsatzbereitschaft
- Persönliches Engagement und Professionalität im Umgang mit den Kindern und deren Bezugspersonen
- Interesse an der Umsetzung des christlichen und religionspädagogischen Erziehungsauftrages auf der Grundlage des katholischen Profils
- Zugehörigkeit zu einer christlichen Kirche

Wir bieten

- einen interessanten und vielfältigen Arbeitsbereich
- engagiertes und aufgeschlossenes Team
- Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten
- Vergütung nach dem Tarif SuE
- die im öffentlichen Dienst üblichen Sozialleistungen

Wir haben ihr Interesse geweckt?

Dann senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung

bitte an das kath. Pfarramt Peter und Paul,

Peter-Thumb-Str. 1, 78247 Hilzingen oder

per E-Mail an sekretariat@kath-hilzingen.de

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Frau Kathrin Graf oder Herr Marco Stemmer unter 07731 62829 zur Verfügung.

Kampfbetontes Derby

FCH spielt daheim 2:2 gegen Mühlhausen

Hilzingen. Die Heimelf startete spielstark und engagiert in die Bezirksligapartie. Die erste Spielhälfte gehörte eindeutig den Platzherren, so hatte man gleich in den Anfangsminuten gute Offensivchancen, Endres hatte die erste tolle Möglichkeit für den FC Hilzingen. Minuten später die nächste erwähnenswerte Torchance, Ausgangspunkt war wieder Endres, der mit Jeckl kombinierte, dieser hatte dann die Chance vor Heizmann, doch der Mühlhauser Schlussmann parierte souverän. Die Hilzinger Abwehr stand hervorragend, so dass ein Durchkommen der Gäste fast unmöglich war. Aber es dauerte bis zur 31. Spielminute, bevor der FC Hilzingen seine Dominanz in Zählbares ummünzte. Wieder waren es Endres und Jeckl, die die Mühlhauser Abwehr aus spielten, doch dieses Mal traf Jeckl zur 1:0-Führung für den FC. Nach dem Führungstreffer versuchte der FCH zwar die Führung auszubauen, aber der SV Mühlhausen erhöhte die Schlagzahl und kämpfte um jeden Ball.

Nach der Pause kamen die Gäste besser aus der Kabine, und ihr individueller Einsatz war nun spürbar intensiver. Der FCH agierte nun verhaltener, fast schien es, dass man die knappe Führung nur noch verwalten

wollte. Die Schoch-Elf gab das Heft fast ganz aus der Hand und ließ mutigen Angriffsfußball vermissen. Jetzt waren es die Gäste, die die Akzente setzten. Gutacker konnte nach Zuspiel von Labusch einen präzisen Schuss auf das Hilzinger Tor bringen. Doch auch den Nachschuss von Braun konnte der FCH-Schlussmann entschärfen. Hilzingens Torhüter Müller stand jetzt im Mittelpunkt. Nur durch seine tollen Aktionen konnte der Ausgleich vermieden werden. In der 67. Spielminute setzte sich Marks im Mittelfeld ab, stürmte auf das Hilzinger Tor und konnte den Ball an Müller vorbeispielen, doch Sätteli klärte vor der Torlinie. Nach einem Foulspiel in der 75. Spielminute verwandelte Labusch den fälligen Freistoß aus 22 Metern direkt zum Ausgleich. Die Schlussminuten standen im Zeichen eines kampfbetonten Derbys, und die Spannung war hoch. Auf beiden Seiten wurde jeder abgefangene Ball sofort in die Spitzen gespielt, mit weiten Schlägen wurden die Offensivkräfte bedient. Ein langer Ball aus dem Mittelfeld der Gäste nahm Marks direkt und brachte die Gäste in Führung. Fast im Gegenzug durch einen präzisen Angriff der Hausherren erzielte Omeragic den Ausgleichstreffer zum 2:2-Endergebnis.

Wieder mal ein Tag für uns

Tagesseminar für Paare am 19. November

Hegau. Am Samstag, 19. November, lädt das Katholische Dekanat Hegau Paare zum Tagesseminar »Wieder mal - Ein Tag für uns« in das Bildungszentrum in Singen ein. Auf die Paare wartet ein abwechslungsreiches Programm. Unter dem Motto »Glückstraining für Paare« soll es ein kreatives und abwechslungsreiches Programm geben. »Der Tag soll einfach ein Verwöhntag für die Paare werden«, so Dekanatsreferent Manfred Fische.

Um 10 Uhr geht es im Bildungszentrum Singen mit einem Ankommen-Kaffee los.

Nach einem Anfangsimpuls zum Thema »Glück in der Partnerschaft« wird es verschiedene Kurzpulse und Übungen geben, und die Paare haben die Möglichkeit, diese im Paargespräch zu vertiefen. Der Tag wird mit einem Gottesdienst für Liebende beschlossen und endet um 17 Uhr.

Alle Infos zur Veranstaltung gibt es bei Iris Bieler im Dekanatsbüro unter Tel. 07731/16903-00 oder auf www.dekanat-hegau.de.

Anmelden kann man sich telefonisch oder über info@dekanat-hegau.de.

Sportnachrichten

Verdienter Auswärtssieg

C-Jugend gewinnt Kampfspiel mit 4:6

Hilzingen/Riedheim. In einer zerfahrenen Begegnung gewann die C-Jugend bei der SG Reichenau mit 4:6. Auf engem, glitschigem Geläuf entwickelte sich ein Kampfspiel mit wenigen spielerischen Höhepunkten, dafür vielen Zweikämpfen. Hilzingen erwischte den besseren Start und erzielte in der 16. Minute die Führung, als Danilo Cetera mit viel Übersicht eine herrliche Flanke an den zweiten Pfosten schlug und Steven Joos ungestört einköpfte. Die Gastgeber konnten jedoch in der 28. Minute ausgleichen. In der 32. Minute setzte Steven Joos seinen Körper geschickt ein und erzielte die erneute Führung, die allerdings noch vor der Pause egalisiert wurde. So ging es mit 2:2 in die Pause.

Obwohl man sich nach der Pause viel vorgenommen hatte, waren es die Gastgeber, die mit 3:2 in Führung gingen. Doch Hilzingen antwortete mit einem Doppelschlag. Zunächst war es Danilo Cetera, der nach toller Einzelaktion herrlich zum Ausgleich traf. Direkt nach dem Anstoß landete der Ball bei Marco Sicken, der mit einem Traum-

pass in die Schnittstelle Steven Joos bediente, der souverän die Führung erzielte. Doch die Freude hielt nur wenige Minuten, als der Schiedsrichter nach einem Zweikampf im Strafraum auf Elfmeter entschied, den die Gastgeber unhaltbar für Nikolas Tachtalis zum 4:4 verwandelten. Nun wurde das Spiel immer hektischer. 13 Minuten vor Schluss dann ein klares Foul an Steven Joos im Strafraum. Marco Sicken zeigte sich von den Mätzchen der Gastgeber unbeeindruckt und verwandelte den fälligen Strafstoß souverän zum 4:5. Zwei Minuten vor Schluss dann ein wunderschöner Pass von Steven Joos auf Danilo Cetera. Dieser erzielte eiskalt das 4:6 zum am Ende verdienten Auswärtssieg der SG-Truppe.

Weitere Ergebnisse: B-Juniorinnen: SV Litzelstetten - SG Riedheim 0:3; B-Juniorinnen: SG Riedheim - SV Mühlhausen 1:3; D-Juniorinnen: SG Salem - SG Hilzingen I 6:0; JFV Singen IV - SG Hilzingen II 2:2; E-Juniorinnen: FC Hilzingen I - SC Gottmadingen-Bietingen 8:1; FC Hilzingen II - SG Tengen-Watterdingen 5:2.

Vorschau FC Hilzingen

Samstag, 22. Oktober

- 10 Uhr E-Juniorinnen: SV Riedheim - FC Hilzingen II
- 10.30 Uhr E-Juniorinnen: SG Hausen a.d.A. II - FC Hilzingen
- 10.30 Uhr C-Juniorinnen SG Hilzingen - FC Öhningen-Gaienhofen
- 12 Uhr D-Juniorinnen: SG Hilzingen - Hegauer FV
- 12 Uhr D-Juniorinnen: SG Hilzingen II - SC Konstanz-Wollmatingen IV
- 13 Uhr B-Juniorinnen: SG Liptingen - SG Riedheim
- 14 Uhr Herren Kreisliga C: SV Volkertshausen II - FC Hilzingen III
- 16 Uhr Herren Kreisliga A: BSV Nordstern Radolfzell - FC Hilzingen II
- 18 Uhr A-Juniorinnen: SG Riedheim - SG Litzelstetten
- 18 Uhr Frauen Kreisliga A: FC Hilzingen - SG FC Radolfzell/Öhningen/Gaienhofen

Sonntag, 23. Oktober

- 15 Uhr Herren Bezirksliga: SV Orsingen-Nenzingen - FC Hilzingen
- 18 Uhr B-Juniorinnen: FC Radolfzell - SG Riedheim

Mittwoch, 26. Oktober

- 19 Uhr Herren Kreisliga C: FC Hilzingen III - SG Tengen-Watterdingen II

Sportverein Binningen Zwei Heimspiele

Binningen. Auf dem Sportplatz in Binningen finden am kommenden Wochenende zwei Spiele statt. Am Samstag, 22. Oktober, spielen um 12.30 Uhr die B1 des Hegauer FV gegen SG Sauldorf und am Sonntag, 23. Oktober, um 10.30 Uhr die B2 des Hegauer FV gegen SG Kluftern.

Am Samstag und Sonntag 5./6. November, findet das Schlachtfest im Clubheim in Binningen statt. Es werden Leckereien rund um die Schlachtplatte mit Kraut und Kartoffelstock angeboten. Der Sportverein und Annas Küchenteam freuen sich auf viele Gäste. Tischreservierung bei Bernd Nägele, Telefon 07739/349 oder bei Reiner Rösch, Telefon 07739/292.

Sportverein Schlatt a. R. Auswärtspunkt

Schlatt a. R. Ein 2:2-Unentschieden erreichte die erste Mannschaft der SG Büßlingen/Schlatt in Sipplingen und glich dabei einen 2:0-Rückstand aus. Die zweite Mannschaft unterlag deutlich mit 5:0 in Steißlingen.

Vorschau: Beide Mannschaften spielen am kommenden Wochenende auswärts: Samstag, 22. Oktober, 14 Uhr, SV Mülhausen II - SG Büßlingen/Schlatt I; Sonntag, 23. Oktober, 10.30 Uhr, SV Riedheim II - SG Büßlingen/Schlatt II.

SC Weiterdingen Kameradschaftsabend

Weiterdingen. Am Samstag, 19. November, um 19.30 Uhr, findet in der Wiesenthalhalle wieder der Kameradschaftsabend des SC Weiterdingen statt. Anmeldungen bei den jeweiligen Übungsleitern. Bitte 12 Euro für den Abend mit Livemusik, Tombola, Bildpräsentation und Essen bei der Anmeldung bezahlen. Anmeldeschluss ist der 14. November. Für die Bildpräsentation der Aktivitäten der Gruppen bitte die Fotos an Patrick Butsch weiterleiten. Die Vorstandschaft freut sich auf einen schönen Abend mit vielen Gästen.

Verfolgerduell hatte viel zu bieten

Umjubeltes 0:1 für den SV Riedheim gegen die DJK Singen

Riedheim. Das von allen Seiten heiß erwartete Verfolgerduell gegen die DJK Singen hatte zwar nicht viele Tore, aber ansonsten sehr viel zu bieten. Nach einer offenen und ausgeglichenen Anfangsviertelstunde bekam der SV Riedheim etwas die Überhand. Leider schlichen sich immer wieder Stockfehler bei der Annahme ein, weshalb manche guten Spielsätze teils abrupt endeten. Der Gastgeber konzentrierte sich eher auf den Kampf, weshalb sich kein schönes Fußballspiel entwickelte. In der 20. Minute dann endlich ein fehlerfreier Angriff des SVR. Nach toller Vorarbeit über Rechts durch Gräble gelangte der Ball zu Laupp im Zentrum. Dieser spielte den von links auf der Abwehrlinie schneidenden Baur durch die Gasse im 16er frei, Baur umkurvte den Keeper und schob zum 0:1 ein.

In der 30. Minute dezimierte sich der Gastgeber selbst. Nach einem absolut gelbwürdigen Foul hieß es schon früh Gelb-Rot. In der 35. Spielminute die Szene des Spiels: Der Gastgeber kam zum Kopfball und wuchtete diesen in Richtung Torwinkel, die teilweise verfrühten Torjubiläum verstummten, als plötzlich die Hand des Riedheimer Keepers Sascha Denzel auftauchte. Mit einer sensationellen Parade fischte er den Ball aus dem Winkel und lenkte ihn zur Ecke. Auch dank dieser Parade ging man mit einer knappen Führung in die Pause, nach der ersten Hälfte nicht unverdient.

In der zweiten Hälfte drehte

die DJK Singen auf. Trotz einem Mann weniger drückte sie auf den Ausgleich, bis auf eine gute Chance waren sie in dieser Phase vor dem Tor jedoch nicht zwingend genug. Erst mit einem Doppelwechsel in der 64. Minute konnte man das Spiel wieder beruhigen und bekam langsam wieder Oberwasser. Vor allem Panasiuk im Zentrum hielt seine Knochen dahin, wo sie sein mussten und stabilisierte das Spiel. Die DJK war für den Rest des Spiels nur noch durch Freistöße und daraus folgenden Kopfbällen gefährlich. Es blieb bis zum Schluss beim umjubelten 0:1 für den SV Riedheim.

Die tapfer kämpfende DJK Singen hätte sich aufgrund ihrer Leistung einen Punkt verdient. Der SV Riedheim hätte in den letzten 20 Minuten den Sack zu machen müssen, spielte jedoch in den Offensivaktionen wieder einmal zu schnell und zu überhastet, es fehlen hier die Ruhe und die Cleverness. Und auch der Heimtorhüter zeigte in dieser Phase die ein oder andere Parade und hielt seine Mannschaft im Spiel.

Die **zweite Mannschaft** nahm sich zum Derby beim Nachbarn aus Hilzingen einiges vor. In der Anfangsphase merkte man die Nervosität, und man überließ dem Gastgeber das Feld. Ein verletzungsbedingter früher Wechsel in der fünften Spielminute trug nicht unbedingt zur Sicherheit bei. Der Gastgeber erzielte mit der einzig zwingend gefährlichen Chance in der elften Minute die Führung. Es wa-

ren in der ersten halben Stunde viele Fehlpässe im Spiel des SVR, und er kam zu keinen guten Chancen. Schade, dass ein Elferpfiff kurz vor der Halbzeit ausblieb. Als auch noch ein erzieltes Tor abgepfiffen wurde, war man doch froh, endlich in die Pause zu dürfen, um danach nochmal neu starten zu können.

In der zweiten Hälfte präsentierte man sich klar besser, auch wenn immer mehr Unruhe ins Spiel kam. In der 74. Minute erlöste Fabi Mautz mit dem Ausgleichstreffer nach schöner Kombination über den Flügel. In der letzten Minute dann noch die Riesen-Doppelchance, als zunächst Marco Plumari an den Pfosten köpfte und auch Funkes Nachschuss nicht im Netz landete. Schade dass man sich nicht belohnte, aufgrund der zweiten Hälfte hätte man sich vielleicht etwas mehr verdient als den einen Punkt, vor allem auch, da sich der Gegner etwas »kirchweihgezeichnet« präsentierte.

Vorschau: Am kommenden Wochenende empfängt die erste Mannschaft Überlingen a. R. Man kennt sich aus diversen Freundschaftsspielen, der Gast stellt sich immer sehr kämpferisch dar. Anpfiff ist am Samstag, 22. Oktober, um 16 Uhr in Riedheim. Die Zweite Mannschaft spielt am Sonntag, 23. Oktober, daheim um 10.30 Uhr gegen die SG Büßlingen/Schlatt a. R. 2.

Die beiden Teams des SV Riedheim freuen sich über jede Unterstützung am Spielfeldrand.

Schwarzwaldverein Tengen Herbstliches Donautal

Hegau. Der Schwarzwaldverein Tengen bietet am Sonntag, 23. Oktober, eine Ganztageswanderung »im herbstlichen Donautal« an. Treffpunkt ist um 10 Uhr an der Randenhalle Tengen. Die Führung hat Werner Anzenberger, Telefon 07731/48037. Gäste sind herzlich willkommen.

ROLAND WEBER

IHR HAUSGERÄTE-
REPARATUR-PROFI

Im Randengarten 2

78247 Hilzingen-Weiterdingen

Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98

Fax 0 77 39 / 9 26 98 99



**Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte
Von A wie AEG bis Z wie ZANKER**

Bis zum Schluss spannend

Leistungsgerechtes Unentschieden zwischen HFV und FC Schonach

Hegau. In einer von zahlreichen Fehlern auf beiden Seiten geprägten **Landesligabegegnung** trennten sich der Hegauer FV und der FC Schonach leistungsgerecht 2:2. Das Spiel lebte bis in die Schlussphase hinein von der Spannung, und am Ende schienen beide Mannschaften mit dem Ergebnis zufrieden. Die Gäste kamen besser in die Begegnung, gerieten jedoch in der 17. Minute nach einem krassen Abwehrfehler überraschend in Rückstand. Ein hoher Ball an die Strafraumgrenze fand weder bei mehreren Abwehrspielern noch Keeper Duffner einen Abnehmer, Caré schaltete am schnellsten und staubte zum 1:0 ab. Nach einer halben Stunde lag das 2:0 in der Luft: Mayer köpfte zu Caré, der köpfte zu Müller, doch Müller konnte den Ball nicht an Duffner vorbeispielen. In der 40. Minute hatte Passarella nach einem Konter den Ausgleich auf dem Fuß, doch er scheiterte mit seinem Flachschuss am gut reagierenden Windey.

Der Aufsteiger kam in der Folge zu zahlreichen Freistößen aus dem Halbfeld und einigen Eckbällen, die immer wieder für Gefahr vor dem Gehäuse des HFV sorgten. So war es keine Überraschung, dass der Ausgleich nach einem Freistoß fiel. In der 42. Minute köpfte German einen Freistoß von Ketterer zum 1:1 ein. Zwischen der 60. und 63. Minute setzten die Platzherren die Gäste stark unter Druck und scheiterten mehrmals nur

knapp. Doch ein erneuter Standard brachte die Schwarzwälder in der 65. Minute in Führung: Nach einem Eckball setzte sich Passarella am Torraum durch und köpfte zur 1:2-Führung der Gäste ins Netz. Eine gute Viertelstunde vor Schluss gelang dem HFV dann der verdiente Ausgleich: Schneider spielte einen Pass in den Lauf von Petschko, und Petschko schoss überlegt ins lange Eck ein.

Das **B-Team** unterlag beim FC Steißlingen mit 2:1. Die Führung der Gastgeber durch Fuchs kurz vor der Pause konnte Gantner nach einer Stunde ausgleichen. In der 75. Minute gingen die Steißlinger erneut in Führung, und in der verbleibenden Spielzeit sorgte der HFV durch zwei Gelb-Rote und eine Rote Karte für reichlich Platz in den eigenen Reihen.

Das **C-Team** musste erneut eine klare Niederlage hinnehmen und unterlag auf eigenem Platz der zweiten Mannschaft des SV Mühlhausen mit 0:4.

Vorschau: Das **Landesligateam** tritt am kommenden Samstag, 22. Oktober, um 15.30 Uhr im Mettnau-Stadion beim FC Radolfzell an.

Auch das **B-Team** ist auswärts im Einsatz und spielt am Sonntag, 23. Oktober, ab 15 Uhr bei der SG Liggeringen-Güttingen auf dem Buchenseesportplatz in Güttingen. Bereits am Samstag ist das **C-Team** bei der zweiten Mannschaft des FC Steißlingen zu Gast. Anstoß ist um 16 Uhr im Mindlestalstadion.

Eigene Dramaturgie

Stoffelkicker spielen wieder nur unentschieden

Weiterdingen. Das Spiel in der heimischen Wiesentalarena war kaum angepöf, da stand es auch schon 2:0 für den Gast aus Steißlingen. Während die Stoffelkicker noch die Sonne genossen, bestellten die Gäste den Acker und ernteten so schon früh die Früchte für ein schnelles und gradliniges Spiel. Es dauerte eine Weile bis der SC diese Schockmomente verdaut, ehe es auch mal vor dem Gästetor gefährlich wurde. Zunächst gelang das jedoch nur durch Standards. Ein schöner Kopfball von Patrick Müller nach einer Ecke strich so nur knapp am Tor vorbei. Gerade als die Offensivabteilung der Stoffelkicker nun mehr und mehr begann, die Abwehr der Gäste in Vollzeit zu beschäftigen, klingelte es wieder im heimischen Tor. Das dritte Tor fing man sich diesmal per Konter, nach eigener Ecke. Und sah es für den Moment so aus, als würde man am Anschluss schnuppern, so war man nun wieder 2 Kilometer Laufbereitschaft mehr davon entfernt. Und die Gäste legten nach. Der vierte Torschuss der Gäste bedeutete jedoch glücklicherweise nicht das 0:4. Der SC spielte nun mit dem Mut der Verzweiflung, um hier doch noch mal ins Spiel zu kommen und wurde belohnt. Ein schöner Ball von Patrick Butsch auf Niclas Graf, der seine Bewacher stehen ließ und den Ball schließlich im Tor unterbrachte, bedeutete die Wende

im Spiel. Der FC war nun unter Dauerbeschuss und die Abwehrreihe immer nervöser. Und tatsächlich schafften die Stoffelkicker noch den Anschluss. Diesmal bediente Alex Greuter den durchstartenden Niclas Graf, und der verkürzte auf 2:3, was auch der Pausenstand war.

Die zweite Hälfte begann zäh. Der Gast rührte Beton an, und der SC biss sich daran die Zähne aus. Hinzu kam eine teilweise überharte Zweikampfführung. So musste ein etwas glücklicher Elfmeterpfiff für den Ausgleich herhalten. Kapitän Domenik Graf behielt die Nerven und markierte den 3:3-Ausgleich. Die Stoffelkicker spielten nun wie ausgewechselt, und so erzielte Florian Leiber nur wenige Minuten später mit einem wunderschönen Schlenzer vom linken Strafraumeck sogar die 4:3-Führung. Doch anstatt nun weiter nachzulegen und das Spiel zu entscheiden, versuchte man das zu verteidigen, was nach den ersten 20 Minuten eh kaum noch jemand für möglich hielt: den Sieg. Doch da diese Rechnung selten aufgeht und dieses Spiel schlichtweg seiner eigenen Dramaturgie folgte, musste kurz vor Schluss noch der Ausgleich her. Und so war es. Am Ende mal wieder nur ein Unentschieden.

Das nächstes Spiel ist am Sonntag, 23. Oktober, um 12.45 Uhr, auswärts gegen FSG Zizenhausen/Hi./Ho. 2.

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de
Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

Maxi Carvingschule Brettlemarkt

Hegau. Die Maxi Carvingschule veranstaltet ihren traditionellen Brettlemarkt in diesem Jahr am Samstag, 12. November, in der Gottmadinger Eichendorffhalle. Die Annahme der sauberen und in einwandfreiem Zustand befindlichen Wintersportartikel ist von 10 bis 12 Uhr. Der Verkauf findet von 14 bis 15 Uhr statt.

Die Abholung des Geldes beziehungsweise der nicht verkauften Waren ist zwischen 16 und 16.30 Uhr möglich.

Christliche Schule Schulcafé

Hilzingen. Seit letztem Schuljahr ist die neue Cafeteria ein Geheimtipp für leckere Kaffeespezialitäten aus fairem Anbau. Selbstgebackene Kuchen und ein tolles Schülerteam lassen einen Cafeteria-Besuch zu einer schönen Auszeit im Alltag werden. Informationen über das Konzept und Führung durch die Schule und Kita **heute, Donnerstag, 20. Oktober**, von 15 bis 17 Uhr. Näheres auch unter www.cs-bodensee.de oder Telefon 07731/187180.

Friseursalon haarscharf

Wir haben unsere Geschäftsräume
für Sie neu gestaltet
und möchten diese nun präsentieren!

Gerne laden wir Sie zur Neueröffnung
am Sonntag, den 30.10.2016 ab 10 bis 13 Uhr
zu einem Stehempfang ein.

Das Team von Haarscharf freut sich auf Ihren Besuch!

Trottengasse 2, 78247 Hilzingen, Tel. 0 77 31 / 6 11 00
www.haarscharf-team.de

Jetzt aktuell: Risikofällungen und Baum-/Heckenpflege

Landschaftsbau
Landschaftspflege
Hausmeisterdienst
Risikofällung
Brennholzhandel
Zaunbau

Gartenbau
Baggerarbeiten
Erdarbeiten
Hofbeläge
Abbrucharbeiten
Winterdienst

Dienstleistungen Bohnenstengel & Schildknecht

Tel. 01 71 / 452 66 11 oder
info@bohnenstengel-schildknecht.de



Martin Baier

- Fenster • Haustüren
- Rollläden • Insektenschutz
- Verkauf • Montage
- Reparaturservice

Rußlerstr. 23
78244 Gottmadingen-Bietingen
Tel. 0 77 34 / 93 18 37
Fax 0 77 34 / 93 62 01
E-Mail: fenstermontage.baier@t-online.de



Verlag + Drucksachenservice

Gemeindeblatt Hilzingen

Anzeigenberatung

Jahnstraße 40 · 78234 Engen
Tel. 07733/97230 · Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr
außer Mittwochnachmittag

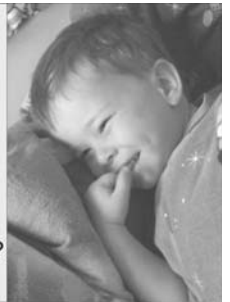
wir
bilden
aus !



Heizung
Bäder
Notdienst

KERSCHBAUMER

Schön, wenn's zuhause warm ist
... ist Ihre Heizung schon fit für den Winter?



Engen Gerwigstr. 33 07733-505870 www.kerschbaumer.de

Apotheken-Notdienst

- Do. 20.10. Neue Stadtapotheke Radolfzell,
Sankt-Johannis-Str. 1, Telefon 07732/821929
- Fr. 21.10. Rosenegg-Apotheke Rielasingen,
Hauptstr. 5, Telefon 07731/22965
- Sa. 22.10. Christophorus-Apotheke Engen,
Bahnhofstr. 3, Telefon 07733/8886
- So. 23.10. Apotheke am Berliner Platz Singen,
Überlinger Str. 4, Telefon 07731/93340
- Mo. 24.10. Apotheke Sauter Singen,
Ekkehardstr. 18, Telefon 07731/63035
- Di. 25.10. Stadt-Apotheke Tengen,
Marktstr. 7, Telefon 07736/252
- Mi. 26.10. Haydn-Apotheke Radolfzell,
Konstanzer Str. 75, Telefon 07732/910050
- Do. 27.10. Wasmuth-Apotheke Mühlhausen,
Schloßstr. 40, Telefon 07733/5152

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0
Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst:	0180 6077312
Augenärztlicher Notfalldienst:	0180 6075312
HNO Notfalldienst:	0180 6077211
Hegau-Klinikum Singen	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25
Wasserversorgung	
Während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	
nach Dienstschluss	07731/3809-27
Wärmeversorgung	
Solarcomplex	07731/8274287
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Störsdienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
Gasversorgung,	
Thüga Energienetze GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501

Lander's Stube

Amthausstr. 18 in Weiterdingen
Tel. 0 77 39 / 9 88 20 oder 92 84 11

Nur noch im Oktober bieten wir
Freitag + Sonntag Dünnele + Pizza
vom Steinofen



**Täglich frisches Sauerkraut sowie Bratwürste,
Leberwürste und gesalzenes Bauchfleisch
aus eigener Herstellung**

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag ab 18 Uhr
Sonntag ab 10 Uhr, Samstag Ruhetag
Familie Lander freut sich auf Ihren Besuch!



Richter & Nickel
SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

Conrad's Orangen



**Kalte Winterzeit -
Grippezeit?
Nicht bei uns!**

Beginn der Saison in **Singen**,

Sonnenhalde/Seniorenheim Schaffhauserstraße
dienstags 14-tägig, ab 8.11.2016 von 15 - 16 Uhr

In **Büblingen**, Zollstraße 11

jeden Donnerstag ab 10.11.2016 von 16 bis 18 Uhr
und samstags von 9 - 15 Uhr

Jeden Monat frisch gepflückte, saftig süße unbehandelte
Früchte mit viel Vitamin C.

Weitere Termine unter www.conradsorangen.de

Wir suchen für Rückwanderer:

Einfamilienhaus oder große
Wohnung in Hilzingen.

Constantia Beratungs GmbH
Tel. 0041 / 7 99 23 43 58

Albert Ehinger

Kirchstr. 5, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 17 26

Fachbetrieb

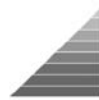
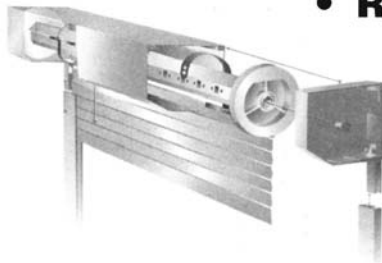
- Malerarbeiten, Gipserarbeiten,
Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen
- Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann



Ihr Partner für Jalousien + Rollläden

- Reparatur • Umrüsten auf Motor
- Modernisierung



KELLHOFER

Sonnenschutz – Rollläden – Fenster

Stockholzstr. 11 Fon: 07731 799530 info@kellhofer.de
78224 Singen Fax: 07731 7995322 www.kellhofer.de

Besuchen Sie uns im

Wirtschaft
STERNEN - Zelt
Cafe - Restaurant

in der Marktstraße Richtung Altstadt

Samstagabend „Draxler Buam“

Wir freuen uns auf Euch & das flotte STERNEN-Team



Familie Astrid Braun
Marktstr. 15
78250 Tengen
Tel. 0 77 36 / 92 26 35



**Wünschen
ist einfach.**



sparkasse-enggo.de

Wenn man einen
Finanzpartner hat,
der hilft, die eige-
nen Ziele zu errei-
chen.

Am 28. Oktober ist
Weltspartag mit
verlängerter Öff-
nungszeit bis 17.00
Uhr.



Sparkasse
Engen-Gottmadingen

Wir suchen einen LKW-Fahrer

(7,49 t) auf 450,- €-Basis, 3 - 4 x wöchentl.
ca. 3 Std. zum Kartoffeltransport, auch nach Feierabend.
Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

Fam. Schneble, Duchtlingen, Tel. 0171 / 7 83 30 11